

ZAWIADOMIENIE WYDANE PRZEZ:
COMMUNICATION ISSUED BY:



MINISTERSTWO TRANSPORTU I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące 1/
concerning 1/

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED

~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED~~

~~ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu światła hamowania na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of a stop lamp pursuant to Regulation No.7.

Nr homologacji: 7R02348
Approval code:

Nr rozszerzenia: nie dotyczy
Extension No.: N/A

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: WAŚ OŁAWA
Trade name or mark of the device:

2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: WE93
Manufacturer's name for the type of device:

3. Nazwa i adres wytwórcy: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych,
Manufacturer's name and address:

Józef Waś ul. Polna 148, Godzikowice, PL-55-200 Oława

4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of the manufacturer's
representative:

nie dotyczy - N/A

Przedstawiono do homologacji (data): 1993.06.04
Submitted for approval on:

6. Laboratorium badawcze przeprowadzające badania homologacyjne:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Instytut Transportu Samochodowego

7. Data sprawozdania z badań: 1993.11.08
Date of test report:

8. Numer sprawozdania z badań: 935/ZD0/93/III
Number of test report:

9. Skrótowy opis: 2/
Concise description: 2/

Ze względu na kategorię światła: S₁
By category of lamp:

Barwa wysyłanego światła: czerwona/~~żółta-selektywna~~/biała-1/
Colour of light emitted: red/~~selective-yellow~~/white-1/

liczba i kategoria(e) żarówki(ek): 1 x P21W
number and category of filament lamp(s):

10. Położenie znaku homologacji: na kloszu
Position of the approval mark: on the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): nie dotyczy
Reason(s) for extension (if applicable): N/A

12. Homologacji dokonano/~~odmówiono~~/~~rozszerzono~~/~~cofnięto~~-1/
Approval granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~-1/

13. Miejscowość: Warszawa
Place:

Data: 1993-12-02
Date:

15. Podpis:
Signature:



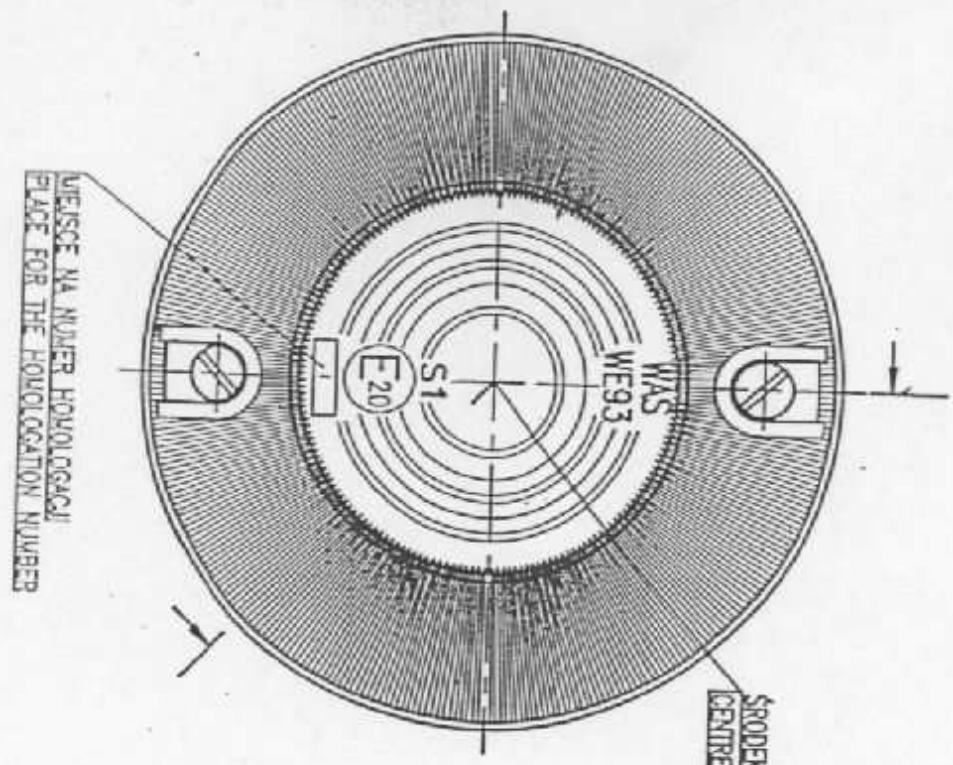
Dyrektor Departamentu
Transportu Samochodowego

Director of the Motor
Transport Department

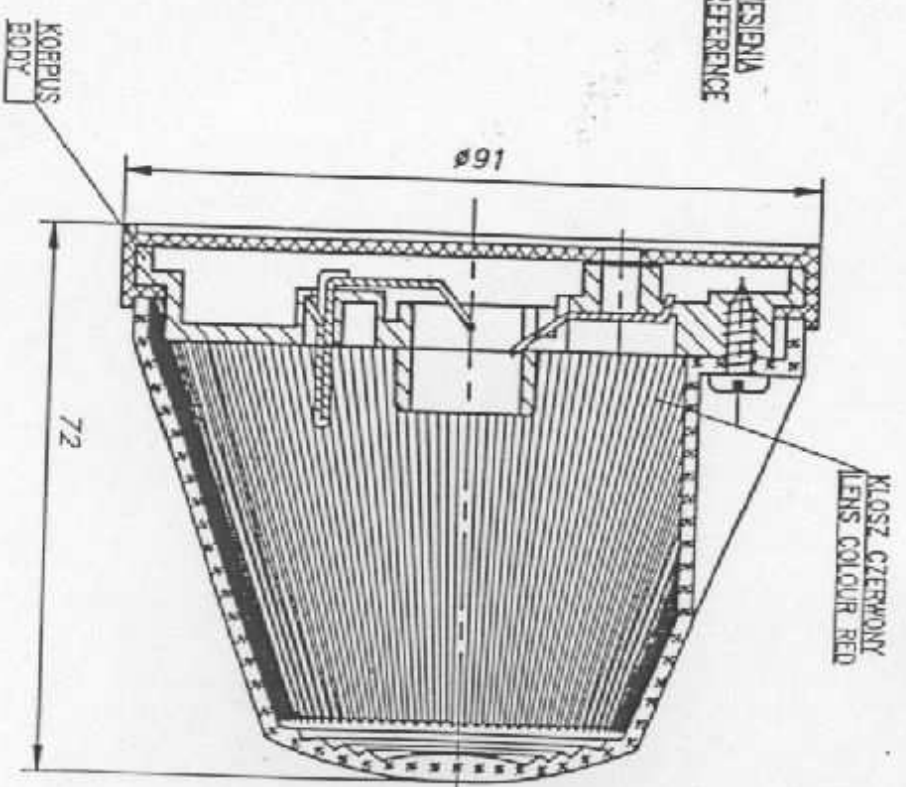
mgr inż. G. Ocieska

WAS
 PRZEDSIĘWZIĘCIE TECHNICZNY SZTUCZNIKI
 JÓZEF WAS
 GOŁOZIKOWICE, UL. POLNA 148
 55-200 OŁAWA

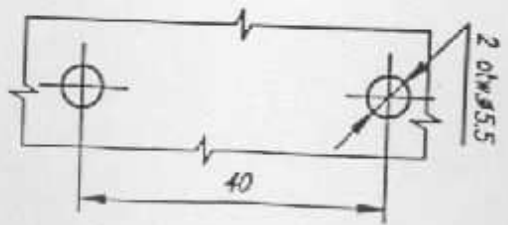
LAMPA HAMOWANIA TYP WE93
 STOP LAMP TYPE WE93



ŚRODEK ODWIESIENIA
 CENTRE OF REFERENCE



OŚ ODWIESIENIA
 AXIS OF REFERENCE



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAKŁADY - BIURO PRAC 12. 14.
 WARSZAWA, 1993.05.15

WE 930

INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

03-301 Warszawa, ul. Stalingradzka 40



PROTOKÓŁ NR 935/PLE/93/11
z badań homologacyjnych

Nazwa wyrobu: Lampa hamowania
Oznaczenie typu: WE 93
Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych, Józef Waś
Godzikowice, ul. Polna 148, 55-200 Oława.
Znak producenta: WAŚ
Światło: hamowana kat. S1
Zarówka: P21W 12V, 24V, trzonek BA15s
wzory dostarczono: 4-06-1993 r.
badania zakończono: 20-10-1993 r.

1. Podstawa badań

Regulamin nr 7 EKG ONZ, Poprawka 2 (dokument: E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Add.6/Rev.2 z dnia 1 lipca 1992 r.).

2. Cel badań

Celem badań było sprawdzenie zgodności wykonania dostarczonych wzorów lamp z Regulaminami nr 7 EKG ONZ.

3. Obiekt badań

Obiektem badań były dwie lampy hamowania typu WE 93 oznaczone do badań nr 1 i 2.

4. Charakterystyka wyrobu

Lampa tylna hamowania służy do wytwarzania światła hamowania kat. S1, barwy czerwonej, zgodnego z Reg.nr 7 EKG. Światło

to wytwarzane jest przez układ optyczny składający się z żarówki P21W i klosza rozpraszającego. Lampa składa się z:

- podstawy, stanowiącej nierozłączną całość z oprawką żarówki, z tarmamidu T25 barwy białej,
- klosza z polimetakrylanu metylu barwy czerwonej,
- żarówki kat. P21W o trzonku BA15s,
- uszczelki z polwiplastu.

Klosz połączony jest z podstawą dwoma blachowkrętami. W podstawie lampy wykonane są trzy otwory, dwa do mocowania lampy na pojeździe, a jeden jako przepust przewodu zasilającego.

5. Przebieg i wyniki badań

5.1. Sprawdzenie wystąpienia o homologację

Wystąpienie o homologację jest prawidłowe, a załączone do wystąpienia wzory lamp, rysunek w trzech egzemplarzach i opis techniczny, spełniają wymagania p.2 Reg.nr 7 EKG.

5.2. Sprawdzenie oznakowania lamp

Na obu lampach przedstawionych do homologacji, naniesione są w sposób trwały i czytelny:

- na podstawie:
 - oznaczenie typu i mocy żarówki: P21-1 21W (nieaktualne, należy zmienić na P21W) oraz typu trzonka BA15s (ponieważ podstawa lampy WE 93 jest stosowana również w lampie WE 92 z żarówką R5W w oznakowaniu podano również ten typ żarówki)
 - oznaczenie normy: EN-82/3685-06,
- na uszczelce: - napis "GÖRA", oznaczający pozycję pracy lampy,
- na kloszu wg rysunku homologacyjnego zostaną umieszczone następujące oznaczenia:
 - znak wytwórni: "WAS",
 - oznaczenie typu: "WE 93".

Ponadto na kloszach lamp zostawiono dostatecznie dużo miejsca na umieszczenie znaku homologacji i symboli uzupełniających. Miejsce to wskazane jest na załączonym rysunku homologacyjnym.

W/w oznakowanie jest zgodne z p.3 Reg.nr 7 EKG.

5.3. Sprawdzenie znaku homologacji

Z załączonego rysunku homologacyjnego wynika, że na kloszach lamp, po przyznaniu homologacji, zostanie umieszczony znak homologacji międzynarodowej, składający się z:

- okręgu z wpisaną literą "E", po której następuje numer identyfikacyjny kraju dokonującego homologacji - "20",
- numeru homologacji umieszczonego pod okręgiem - powinien to być numer: 7R02348,
- symbolu uzupełniającego "S1" umieszczonego nad okręgiem, oznaczającego światło hamowania kategorii S1.

Uwaga: Brak strzałki pod okręgiem oznacza, że lampa może być montowana z obu stron pojazdu, ponieważ wymagania fotometryczne są spełnione w kącie poziomym $\pm 80^\circ$.

O ile w/w znak homologacji będzie naniesiony na klosz w sposób trwały i czytelny, będzie zgodny z p.4 Reg.nr 7 EKG.

5.4. Sprawdzenie światłości

Pomiary światłości przeprowadzono zgodnie z p.7 i zał.4 Reg. nr 7 EKG, stosując bezbarwną żarówkę wzorcową P21W 12V, zasilaną napięciem, przy którym osiąga odniesieniowy strumień świetlny - 460 lm.

Wyniki pomiarów światłości podano w tabelicy 1 załączonej do niniejszego protokołu.

Światłość badanych lamp jest zgodna z p.6 Reg. nr 7 EKG.

5.5. Sprawdzenie barwy światła

Barwa czerwona światła hamowania zmierzona dla wzorcowego źródła światła A o temperaturze barwowej 2854 K, spełnia wymagania załącznika nr 5 do Reg. nr 7 EKG.

Wyniki pomiarów barwy podano w tabelicy 2.

Tablica 2

Pomiar barwy

Światło	Barwa	Lampa	Współrzędne trójkromat	
hamowania S1	czerwona	1	0.675	0.324
		2	0.673	0.325

6. Zgodność produkcji

Wizytacja przeprowadzona u producenta wykazała, że zakład nie ma w chwili obecnej możliwości kontroli światłości i barwy lamp we własnym zakresie. W związku z tym producent zlecił ITS prowadzenie kontroli tych wielkości. Ustalono normalną częstotliwość okresowej kontroli światłości raz na kwartał, a barwy dla każdej nowej partii surowca.

7. Wnioski

Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdza się, że dostarczone do badań dwa egzemplarze lampy hamowania typu WE 93, produkcji: Przetwórstwa Tworzyw Sztucznych "Waś", Józef Waś Godzikowice, ul. Polna 148, 55-200 Oława, spełniają wymagania Regulaminu nr 6 EKG dla światła hamowania kat. S1.

KIEROWNIK PRACOWNI
Badań Osprzętu Elektrycznego

Anna Grządowska
mgr inż. Anna Grządowska

Pomiar światłości lampy

lampa: hamowania
 typ: WE 93
 oznaczenie producenta: WAS
 światło: hamowania S1
 pomiar wg: Reg. nr 7 EKG
 żarówka wzorcowa: P21W 12V
 strumień świetlny: 450 lm

Kierunek		Wymaganie wg Reg. nr 7 EKG min	Światłość zmierzona, cd	
H°	V°		lampa nr 1	lampa nr 2
5L	10G	12	14	13
5P	10G	12	13	13
20L	5G	6	8	8
10L	5G	12	15	14
V	5G	42	44	42
10P	5G	12	13	15
20P	5G	6	8	9
10L	H	21	36	22
5L	H	54	88	98
V	H	50	87	110
5P	H	54	55	68
10P	H	21	22	27
20L	5D	6	10	9
10L	5D	12	65	41
V	5D	42	130	102
10P	5D	12	14	17
20P	5D	6	8	8
5L	10D	12	32	47
5P	10D	12	14	16
min. światłość w polu: H: ± 80° V: ± 15°		0.3	7	7
wart. max		185	133	126

KIEROWNIK PRACOWNI
 Biuro Oczyszczalni Elektrycznej

mgr inż. Anna Gromadowska